

CE

Mod. VC2799



ECO POWER

KENWOOD

Kenwood Limited
New Lane - Havant
Hampshire P09 2NH
UK
Phone: 023 9247 6000
Fax: 023 9248 0214
www.kenwoodworld.com

KENWOOD

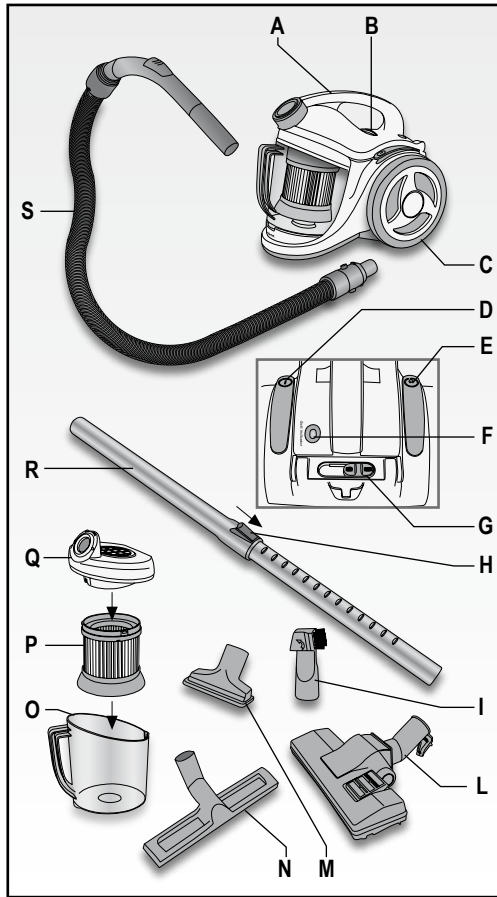


Fig. 1

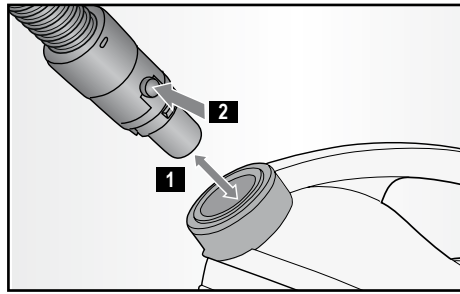


Fig. 2

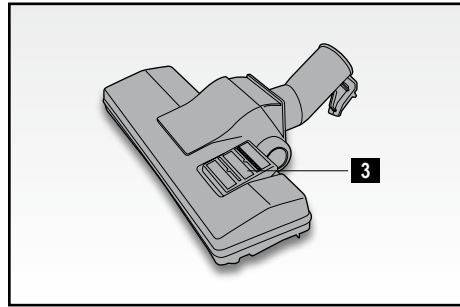


Fig. 3

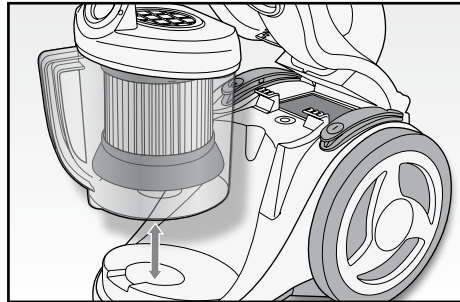


Fig. 4

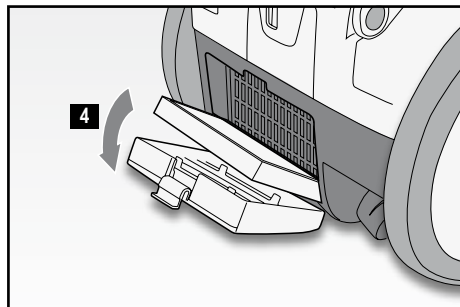


Fig. 5

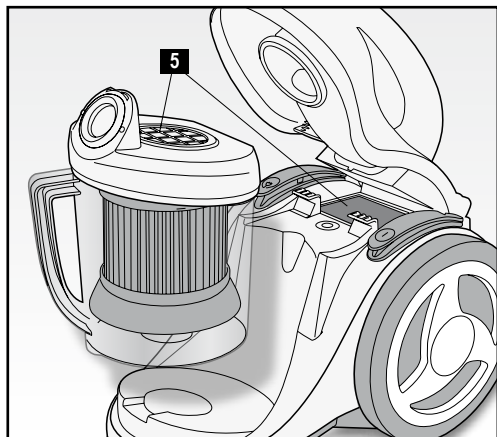


Fig. 6

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE:

When using the appliance, it is necessary to follow some basic precautions:

- 1 Always make sure that the voltage of the mains electricity supply is the same as that indicated on the rating plate of the appliance and that the system is compatible with the appliance power.
- 2 This appliance conforms to the 2006/95/EC and EMC2004/108/EEC directives.
- 3 The appliance may only be used for its intended purpose, which is for vacuuming dust from surfaces within the home. Any other use is to be considered improper and therefore, dangerous. The manufacturer may not be held liable for any damages caused by improper, incorrect or unreasonable use.
- 4 Do not use to vacuum hot ash, large pieces of glass, rubble, sharp or pointed items or liquids.
- 5 To prevent dangerous overheating, always unwind the power cord fully and unplug the appliance from the mains when the appliance is not in use.
- 6 Only plug the appliance into an AC socket.
- 7 Never use the appliance without a bag or motor filter or if the bag or filter are broken or damaged.
- 8 Never use the appliance on wet surfaces.
- 9 Never suck up liquids.
- 10 NEVER PLACE THE APPLIANCE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.
- 11 Do not touch the appliance when hands or feet are wet or moist.
- 12 Never use the appliance with bare feet.
- 13 Only carry the vacuum cleaner by the special handle. Never pull it or carry it by the power cord or hose.
- 14 Keep hair, loose clothing, fingers and all other body parts well away from open and moving parts on the appliance.
- 15 Do not leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc.).
- 16 Do not store the appliance in proximity to sources of heat (e.g. radiators).
- 17 Always unplug the appliance before cleaning it or changing the filters.
- 18 This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- 19 Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- 20 Never unplug the appliance by pulling on the power cord.
- 21 Make sure that the power cord does not come into contact with sharp or hot surfaces.
- 22 Never use the appliance if the power cord is damaged.
- 23 If the cord is damaged, it must be replaced by the Manufacturer, by an Authorised Technical Assistance Centre or in any case, by a similarly qualified person, in order to prevent any risks.
- 24 Always switch on the appliance with the power regulator set to minimum.
- 25 Unplug the appliance from the mains electricity after each use.
- 26 In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
- 27 Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.

DO NOT THROW AWAY THESE INSTRUCTIONS

Using for the first time:

- Make sure that all air suction intakes (e.g., the suction pipe) are not clogged in any way and clean if necessary before switching on the appliance.
- Make sure that all filters and the dust container have been fitted correctly (see the “maintenance and cleaning” section).

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

A	Carry handle	L	Floor brush
B	Cover release lever	M	Upholstery attachment
C	Wheel	N	Parquet brush
D	Switch 0-1 (on/off)	O	Dust container
E	Cord rewriter switch	P	Dust container filter
F	Dust level indicator	Q	Dust container cover
G	Power intensity control	R	Telescopic extension
H	Adjustment lever	S	Coupling
I	Dust and crevice attachment		

HOW TO USE THE VACUUM CLEANER

- Press the end of the coupling into the opening until it clicks into place.
- Push the adaptor on the end of the hose into the cleaner until it clicks into place (1 - Fig. 2).
- To remove it, first unplug the cleaner and then press the buttons on each side (2 - Fig. 2) and remove the coupling.
- Unwind the cord for its full length and plug the appliance into a mains power socket .
- To rewind the cord, press the rewriter button and at the same time, guide the cord into the appliance.
- Insert the end of the telescopic tube into the hose coupling.
- Adjust the tube length using the lever on the side of the tube and following the direction of the arrow to reduce or increase the length.
- Choose your required attachment and fix it to the end of the tube.

IMPORTANT: Control (G) serves to regulate suction power and as a result, to adjust noise from a minimum to a maximum.

Floor brush (L), upholstery (M) and crevice (I) attachments

- The floor brush can be used for hard floors and carpets. It has two wheels so that it can slide 360 degrees over all surfaces. It is also possible to select the required bristle projection by pressing a lever at the end of the brush (3 - Fig. 3).
- The dust/crevice and upholstery attachments need to be stored with care.
- Use the crevice attachment to clean small spaces such as behind radiators or small gaps and corners, for example. If the dusting tool is used, this attachment is also useful for removing dust from smooth and also uneven surfaces.

- Use the upholstery attachment to clean furniture, blinds, curtains, etc. ...
- Press the on/off switch to switch on the cleaner.

Parquet brush (N)

- This can be used to clean delicate surfaces.

CLEANING AND MAINTENANCE

WARNING: Before carrying out any cleaning or maintenance operation, switch off the appliance and unplug it from the mains power.

The dirt vacuumed up will enter the dust container (A). The air is cleaned by a permanent washable filter that is located inside the dust container, by a motor protection filter and an air outlet filter located under the appliance.

WARNING: Never use the vacuum cleaner if any filter is missing or damaged. Any dust cleaned up will enter the appliance and damage the motor.

WARNING: Clean the filters regularly or in any case, whenever the suction power seems to be reduced.

Emptying the dust container (Fig. 4)

- Remove by turning the hose to the front of the vacuum cleaner.
- Open the cover by pressing the lever and then lift it upwards.
- Remove the container. Lift out the filter unit/cover and empty out the dust container.
- Refit the filter/cover assembly and place the dust container inside the cleaner.
- Close the cover by pressing it down until it locks into place.

Cleaning the filters

The filters should be cleaned at least twice a month or every time it is considered necessary as clogged filters can reduce suction power or even damage the motor.

- Container HEPA filter. To remove the filter from the container, turn the container anticlockwise. The HEPA filter serves to improve air quality in the home by filtering dust, pollen and other micro particles. When the container filter is obviously dirty, it needs to be rinsed in warm water. Do not use detergents or other additives.

Never machine wash the filter. Leave it to dry naturally and then refit it in place. After 5 or 6 washes, the filter should be replaced with a new one.

- Rear HEPA filter. Not washable. When it is obviously dirty, it needs to be replaced with a new one. To remove it, open the back cover by pressing the small clip downwards (4 - Fig. 5).

- Internal filters. These are normal plastic fibre filters. To clean them, remove them and rinse in warm water and then refit them once they are perfectly dry (5 - Fig. 6). The filter in the container lid must be removed from the part under the lid.

Never machine wash filters and always leave them to dry naturally.

Keep the vacuum cleaner in a dry place.

IMPORTANT: Contact your nearest Kenwood authorised assistance service when replacing filters.

Cleaning the vacuum cleaner

The casing, dust container and filter seats can be wiped with a damp cloth if necessary. No liquid must enter the vacuum cleaner in the process. Never use heavy-duty cleaning substances (stain removers, thinners) because they can corrode the plastic surfaces. Only put the plug back into the mains socket when you are sure that all parts are thoroughly dry.

IMPORTANT: Do not lubricate or oil any rotating parts, since this could cause dirt and fluff to stick even further

Cleaning the brushes

While the appliance is switched on, move your hand between the bristles on the brush to free them of any trapped dust, which will then be sucked into the cleaner.

SERVICE AND CUSTOMER ASSISTANCE

In case of damage to the power cord or other parts of the appliance, please contact an Kenwood authorised assistance service.

For assistance and repairs (under or post guarantee), please contact your local authorised Kenwood assistance centre.

IMPORTANT: The serial number of the appliance can be found on its rating plate.

NOTES IMPORTANTES

LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL:

Lors de l'utilisation de cet appareil, il est important de respecter certaines précautions de base, parmi lesquelles:

- 1 Vérifier toujours que la tension du réseau électrique corresponde à celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que l'installation soit compatible avec la puissance de l'appareil.
- 2 Cet appareil est conforme à la directive 2006/95/CE et EMC2004/108/CEE.
- 3 Cet appareil doit être destiné exclusivement à l'usage pour lequel il a été expressément conçu, à savoir pour l'aspiration des poussières sur les surfaces domestiques. Toute autre utilisation doit être considérée impropre et par conséquent dangereuse. Le constructeur ne pourra en aucun cas être tenu responsable des éventuels dommages dérivant d'un usage impropre, erroné ou abusif.
- 4 N'aspirez pas la cendre chaude, les morceaux de verre trop gros, les cailloux, les objets pointus ou tranchants, ni les liquides.
- 5 Afin d'éviter toute surchauffe dangereuse, nous conseillons de dérouler le câble d'alimentation sur toute sa longueur et de débrancher la fiche du réseau d'alimentation électrique lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- 6 Brancher l'appareil exclusivement à une prise de courant alterné.
- 7 L'appareil ne doit pas être utilisé sans sac, ou si le sac ou le filtre sont cassés ou endommagés.
- 8 Ne jamais aspirer de surfaces mouillées.
- 9 Ne jamais aspirer de liquides.
- 10 NE JAMAIS PLONGER L'APPAREIL DANS DE L'EAU OU AUTRES LIQUIDES.
- 11 Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides.
- 12 Ne pas utiliser l'appareil avec les pieds nus.
- 13 Déplacer l'aspirateur en le prenant exclusivement par son manche, sans jamais tirer sur le cordon électrique ou sur le manchon.
- 14 Tenir les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toute autre partie du corps loin des éléments ouverts et mobiles de l'appareil.
- 15 Ne pas exposer l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
- 16 Ne pas laisser l'appareil près de sources de chaleur (ex. radiateur).
- 17 Débrancher toujours la fiche de la prise de courant pour le nettoyage de l'appareil ou pour la substitution des filtres.
- 18 Cet appareil n'est pas indiqué pour l'utilisation de la part de personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites. Les utilisateurs n'ayant pas l'expérience, une connaissance suffisante de l'appareil ou n'ayant pas reçu les instructions relatives à l'appareil, devront faire l'objet d'un contrôle de supervision de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- 19 Il est nécessaire de surveiller les enfants pour empêcher qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- 20 Ne jamais tirer le câble pour le débrancher de la prise de courant.
- 21 Vérifier que le câble ne soit pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.
- 22 Ne pas utiliser l'appareil si le câble est endommagé.
- 23 Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le Constructeur ou par son Service Après-vente ou, dans tous les cas, par un technicien qualifié, de façon à prévenir tout

risque de danger.

- 24 Lors de la mise en marche de l'appareil, positionner toujours le régulateur de puissance d'aspiration au minimum.
- 25 Débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant après chaque utilisation.
- 26 Si vous décidez de vous défaire de l'appareil, il est conseillé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation. Il est en outre recommandé d'exclure toute partie de l'appareil susceptible de constituer une source de danger, spécialement pour les enfants qui pourraient jouer avec l'appareil.
- 27 Ne pas laisser les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles peuvent constituer une source potentielle de danger.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS AVEC SOIN

Comment procéder pour la première utilisation:

- Vérifier que toutes les ouvertures d'aspiration de l'air (par ex. le tube d'aspiration) ne soient pas obstruées. Dans le cas contraire, nettoyer les parties obstruées avant d'allumer l'appareil.
- S'assurer que tous les filtres ainsi que le récipient à poussière soient positionnés correctement (Voir section "entretien et nettoyage").

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (Fig. 1)

A	Manche pour le transport	L	Brosse sols
B	Levier ouverture couvercle	M	Accessoire tapisserie
C	Roulette	N	Brosse récipient poussière
D	Interrupteur 0-1 (on/off)	P	Filtre récipient poussière
E	Interrupteur d'enroulement du cordon	Q	Couvercle récipient poussière
F	Indicateur niveau poussière	R	Rallonge télescopique
G	Commande variation puissance	S	Manchon flexible
H	Levier de réglage		
I	Accessoire poussières et fissures		

COMMENT UTILISER L'ASPIRATEUR

- Pousser l'extrémité du manchon flexible à l'intérieur du goulot de façon à le bloquer dans son siège.
- Pousser l'adaptateur à l'extrémité du tube flexible dans l'aspirateur de façon à le bloquer dans son siège (1 - Fig. 2).
- Pour enlever le manchon, débrancher avant tout la fiche de la prise de courant puis appuyer sur les poussoirs situés aux deux côtés (2 - Fig. 2) et extraire le manchon.
- Dérouler le cordon sur toute sa longueur et brancher la fiche dans la prise de courant.
- Pour enrouler le cordon, appuyer sur le poussoir d'enroulement tout en poussant légèrement le cordon vers l'intérieur de l'appareil.
- Introduire l'extrémité du tube télescopique dans le manchon du tube flexible.
- Pour régler la longueur du tube, utiliser le levier situé sur le côté du tube en suivant le sens de la flèche pour réduire ou pour augmenter la longueur du tube.
- Choisir l'accessoire désiré et le fixer à l'extrémité du tube.

IMPORTANT: La commande (G) permet de régler la puissance d'aspiration et par conséquent le bruit d'un niveau minimum à un niveau maximum.

Brosse pour sols (L), accessoires tapisserie (M) et fissures (I)

- La brosse pour sols peut être utilisée pour les tapis et pour les sols durs. Elle est munie de deux roulettes pour faciliter son glissement à 360 degrés sur tous les types de surfaces. Il est en outre possible de choisir la saillie désirée des poils en appuyant sur le levier situé à l'extrémité de la brosse (3 - Fig. 3).
- Il est important de bien conserver les accessoires fissures/poussière et tapisserie
- Utiliser l'accessoire fissures pour nettoyer les espaces réduits comme, par exemple, les espaces situés derrière les radiateurs ou pour les fissures et les angles. En déclenchant l'élément à dépeussier, cet accessoire peut être utilisé aussi pour dépeussier les surfaces lisses ou non uniformes.
- Utiliser l'accessoire à tapisserie pour nettoyer les meubles, les volets ou les rideaux, etc.
- Appuyer sur l'interrupteur on/off pour allumer/éteindre l'appareil.

Brosse parquet (N)

- Elle peut être utilisée pour nettoyer les surfaces délicates.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION: Avant toute opération de nettoyage et d'entretien, éteindre l'appareil et débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant.

La saleté aspirée pénètre dans le récipient à poussière (A). L'air est ensuite nettoyé par un filtre permanent lavable qui se trouve à l'intérieur du récipient à poussière, par un filtre de protection moteur et par un filtre pour l'air évacué, positionné sous l'appareil.

ATTENTION: Ne jamais utiliser l'aspirateur sans aucun filtre ou avec un filtre endommagé. La poussière aspirée entrerait dans l'appareil et endommagerait le moteur.

ATTENTION: Procéder au nettoyage des filtres régulièrement ou, dans tous les cas, lorsqu'on remarque une puissance d'aspiration trop faible.

Comment vider le récipient à poussière (Fig. 4)

- Enlever, en le tournant, le tube flexible sur la partie avant de l'aspirateur.
- Ouvrir le couvercle en appuyant sur le levier et en le soulevant vers le haut.
- Extraire le récipient. Soulever vers l'extérieur l'unité filtre/couvercle et vider le récipient à poussière.
- Remettre l'unité filtre/couvercle à sa place et remettre le récipient à poussière dans l'aspirateur.
- Refermer le couvercle en le poussant vers le bas de façon à le bloquer totalement.

Comment nettoyer les filtres

Il est conseillé de nettoyer les filtres au moins deux fois par mois ou chaque fois que cela s'avère nécessaire afin d'éviter qu'ils ne se bouchent en risquant de réduire la capacité d'aspiration ou d'endommager le moteur.

- Filtre HEPA récipient. Pour enlever le filtre du réservoir, tourner ce dernier vers la gauche. Le filtre HEPA: il contribue à améliorer la qualité de l'air domestique car il filtre la poussière, les pollens et autres microparticules. Quand le filtre du récipient résulte particulièrement sale, il faut le laver avec de l'eau tiède. Ne pas utiliser de produits de nettoyage ou autres additifs. Ne jamais le laver dans la machine à laver. Le faire sécher naturellement, puis le remettre à sa place. Après 5 ou 6 lavages, il peut s'avérer nécessaire de le remplacer avec un filtre neuf.
- Filtre HEPA arrière. Ce filtre n'est pas lavable. Lorsqu'il résulte particulièrement sale, il faut le remplacer, lui aussi, avec un filtre neuf. Pour l'extraire, ouvrir le couvercle arrière en poussant vers le bas le petit clapet (4 - Fig. 5).
- Filtres internes. Il s'agit de filtres normaux en fibre plastique. Pour leur nettoyage, il suffit de les extraire, de les laver soigneusement avec de l'eau tiède et, seulement après les avoir fait sécher, les remettre à leur place (5 - Fig. 6). Le filtre situé dans le couvercle du récipient doit être enlevé depuis la partie qui se trouve sous le couvercle. Ne jamais laver les filtres dans la machine à laver et les faire toujours sécher à l'air libre. Conserver l'aspirateur dans un lieu sec.

IMPORTANT: Pour le remplacement des filtres, s'adresser au service après-vente autorisé Kenwood le plus proche.

Comment nettoyer l'aspirateur

Les parois de l'aspirateur, le récipient à poussière et les emplacements des filtres peuvent être nettoyés, si nécessaire, à l'aide d'un chiffon humide. Veillez, lors de cette opération, à ne faire pénétrer aucun liquide à l'intérieur de l'aspirateur. N'utilisez jamais de produits nettoyants agressifs (liquides détachants, solvants) car ils peuvent corroder le plastique. Avant de rebrancher la fiche à la prise de courant, assurez-vous que tous les composants soient parfaitement secs.

IMPORTANT: Il est conseillé de ne pas lubrifier ou huiler les parties rotatives pour éviter que les poils ou les duvets ne s'attachent davantage.

Nettoyage des brosses

Avec l'appareil en marche, passer une main entre les poils de la brosse pour libérer la poussière éventuellement emprisonnée, qui sera ainsi aspirée à son tour.

SERVICE APRES-VENTE ET ASSISTANCE A LA CLIENTELE

En cas de dommage du cordon ou d'autres composants de l'appareil, contacter un centre de service après-vente autorisé Kenwood.

Pour l'assistance et la réparation (avec ou sans garantie), contacter directement le centre de service après-vente autorisé Kenwood de votre zone.

IMPORTANT: Le numéro du modèle du produit est indiqué sur la plaquette des données techniques qui se trouve sur le produit.

تعليمات هامة

اقرأ هذه التعليمات قبل استخدام الجهاز:

- 1 اطلع على التعليمات التالية بتمعن قبل البدء باستخدام الجهاز
- 1 تأكد دائماً أن جهد الشبكة الكهربائي مساوي للقيمة الموضحة على لوحة البيانات الفنية على الجهاز، وأن الشبكة ملائمة لقدرة الجهاز.
- 2 هذا الجهاز مطابق لللائحة CE/٩٥/٢٠٠٦ و CEE/١٠٨/EMC٢٠٠٤.
- 3 إن هذا الجهاز مخصصاً فقط للاستخدام الذي صنع من أجله وهو شفط الأتربة من على الأسطح المنزلية، ويعد أي استخدام مخالف لذلك استخدام خاطئ وبالتالي يشكل خطراً. لا يمكن اعتبار المصنع مسؤولاً عن أي تلف أو ضرر ينتج عن استخدامات خاطئة أو غير معقولة.
- 4 لا تقم بشفط الرماد الساخن، وقطع الزجاج الكبيرة، أو قشور الحوائط، والأشياء المدببة أو الحادة، و السوائل.
- 5 لتجنب زيادة درجة حرارة الجهاز بصورة مفرطة ينصح بإخراج سلك الكهرباء كله وبكامل طوله أثناء الاستخدام وأيضاً ينصح بفصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي في حالة عدم استخدام الجهاز.
- 6 صل الجهاز فقط بمصدر تيار كهربائي متردد.
- 7 لا يجب استخدام الجهاز بدون الكيس أو فلتر المحرك أو إذا كان هناك تلف أو قطع في الفلتر أو الكيس.
- 8 لا تستخدم الجهاز أبداً على أسطح مبتلة.
- 9 لا تستخدم الجهاز أبداً في شفط السوائل.
- 10 لا تغمر الجهاز أبداً في الماء أو في أي سوائل أخرى.
- 11 لا تلمس الجهاز بأيدي أو أرجل مبتلة أو رطبة.
- 12 لا تستخدم الجهاز بأرجل عارية.
- 13 استخدم المقبض المخصص لنقل المكنسة فقط عند نقلها، لا تسحبها أو تحركها بواسطة الكابل أو الخرطوم.
- 14 لا تقترب بشعرك وملابسك الفضفاضة وأصابعك وأي جزء آخر بجسمك من أجزاء الجهاز المفتوحة والمتحركة.
- 15 لا تترك الجهاز معرضاً للعوامل الجوية (الأمطار - الشمس - وخلافه).
- 16 لا تترك الجهاز قريباً من مصادر الحرارة (مثل التدفئة المركزية).
- 17 افصل دائماً الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي عند تنظيفه أو تغيير الفلاتر.
- 18 إن هذا الجهاز غير معد للاستخدام بواسطة الأشخاص ذوي القدرات الجسدية والعقلية والنفسية المحدودة (بما في ذلك الأطفال). المستخدمين الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة بالجهاز والذين لا يعرفون إرشادات الاستخدام يجب أن يتم مراقبتهم بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم.

- ١٩ يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- ٢٠ تأكد أن السلك لا يلامس أسطح ساخنة أو حادة.
- ٢١ لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الكهرباء تالف.
- ٢٢ إذا تلف سلك الكهرباء يجب استبداله في المصنع أو لدى أحد مراكز الخدمة المعتمدة أو بواسطة شخص مؤهل لذلك حتى تتجنب حدوث أي خطر.
- ٢٣ في حالة وجود عطب بالخيط الكهربائي يجب ان يتم تغييره من قبل الشركة المصنعة للجهاز او من قبل احدى مراكز الصيانة المرخصة او على حال من قبل فني مؤهل و كفو لتفادي اي نوع من الاخطار.
- ٢٤ شغل دائما الجهاز بعد التأكد من ضبطه على أقل قدرة له.
- ٢٥ افصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي بعد كل استخدام.
- ٢٦ عندما تقرر التخلص من الجهاز ينصح بالتأكد من أنه لن يصلح للعمل بعد ذلك وذلك بنزع سلك الكهرباء منه، كما ينصح بجعل أجزائه المختلفة التي قد تؤذي الناس غير ضارة وخاصة بالنسبة للأطفال الذين قد يعبثوا بالجهاز.
- ٢٧ لا يجب ترك عناصر التغليف في متناول أيدي الأطفال فقد تكون مصدر للخطر.

إحتفظو بهذه التعليمات

- يجب إتباع ما يلي عند أول استخدام:
- تأكد من أن عدم انسداد أي من فتحات شفط الهواء (على سبيل المثال. أنبوب الشفط). وإذا حدث ذلك نظفه قبل تشغيل الجهاز.
 - تأكد من تركيب كل الفلاتر ووعاء جمع الغبار بطريقة صحيحة. (انظر باب «الصيانة والتنظيف»).

وصف الجهاز (شكل ١)

L	فرشاة الأرضيات	A	مقبض لنقل الجهاز
M	وحدة تكميلية خاصة بالمفروشات	B	ذراع فك الغطاء
N	فرشاة الأرضيات الخشبية (الباركيه)	C	عجلة
O	وعاء جمع الغبار	D	زر ١-٠ (للتشغيل والإيقاف)
P	فلتر وعاء جمع الغبار	E	زر إعادة طي الكابل
Q	غطاء وعاء جمع الغبار	F	مؤشر مستوى الغبار
R	أنبوب إطالة تليسكوبي	G	التحكم في تغيير قدرة الشفط
S	الخرطوم المرن	H	ذراع الضبط
		I	وحدة تكميلية للغبار والفتحات

كيفية استخدام المكنسة الكهربائية

- ثبت طرف الخرطوم المرن داخل وصلة الأنبوب حتى إحكام غلقه بالمكان المخصص.
- ثبت وصلة طرف الأنبوب المرن داخل المكنسة حتى إحكام غلقها بالمكان المخصص (١- الشكل ٢).
- لإزالة الوصلة، افصل الجهاز عن مصدر التغذية الكهربائية أولاً واضغط الزرين الموجودين في كلا الجانبين (٢ - الشكل ٢) وفك الخرطوم.
- فك الكابل بكامل طوله وصله بمأخذ للتيار الكهربائي.
- لإعادة طي الكابل اضغط على زر إعادة الطي وفي نفس الوقت وجه الكابل نفسه حتى يدخل بالجهاز.
- أدخل طرف الأنبوب التليسكوبي في خرطوم الأنبوب المرن.
- للتحكم في طول الأنبوب استخدم الذراع الموجود على أحد جانبي الأنبوب واتبع اتجاه السهم لتقصير أو إطالة الأنبوب.
- اختر الوحدة التكميلية التي ترغب في استخدامها وثبتها بطرف الأنبوب.

هام: يسمح زر التحكم (G) بضبط قدرة الشفط وكنتيجة لذلك يضبط الضجيج من أدنى إلى أقصى حد.

فرشاة الأرضيات (L)، إكسسوارات المفروشات (M) والفتحات (I)

- يمكن استخدام فرشاة الأرضيات للسجاد والأرضيات الصلبة. فهي مزودة بعجلتين لتساعد على سهولة حركة الجهاز إلى ٣٦٠ درجة على جميع أنواع الأسطح. كما يمكن اختيار درجة البروز المطلوب لشعر الفرشاة بالضغط على الذراع الموجود في طرف الفرشاة (٣- الشكل ٣).
- من الضروري الاحتفاظ جيداً بالإكسسوارات الخاصة بالفتحات/الغبار والمفروشات.
- تُستخدم الوحدة التكميلية الخاصة بالفتحات في تنظيف المساحات الضيقة على سبيل المثال تلك الموجودة خلف وحدات التدفئة أو الفتحات والأركان.
- وفي حالة تثبيت الجزء الخاص بإزالة الغبار يمكن أن تُستخدم هذه الوحدة التكميلية في إزالة الغبار من على الأسطح الناعمة أو غير المستوية.
- تُستخدم الوحدة التكميلية الخاصة بالمفروشات لتنظيف الأثاث وأحذية الضوء أو الستائر وغيرها.
- اضغط على زر التشغيل والإيقاف لبدء التشغيل.

فرشاة الأرضيات الخشبية (الباركيه) (N)

- يمكن استخدامها لتنظيف الأسطح الناعمة.

التنظيف و الصيانة

تنبيه: قبل القيام بأية عمليات تنظيف و صيانة، أبطل تشغيل الجهاز و أفصل القابس عن مأخذ تيار التغذية الكهربائية.

تدخل القادورات التي يتم شفطها في وعاء جمع الأتربة (A). يُنقى الهواء أيضاً بفضل الفلتر الدائم الذي يمكن غسله والموجود داخل وعاء جمع الأتربة و فلتر حماية المحرك و فلتر خروج الهواء الموجود أسفل الجهاز.

تنبيه: لا تستخدم الجهاز أبداً بدون فلتر أو بفلتر تالف. حيث يكون من المحتمل دخول الغبار المشفوط داخل الجهاز و الإضرار بالمحرك.

تنبيه: قم بتنظيف الفلاتر بانتظام أو عندما تلاحظ ضعف قوة الشفط بوجه عام.

كيفية تفريغ وعاء جمع الغبار (الشكل ٤)

- فك الوعاء عن طريق لف الأنبوب المرن من الجزء الأمامي للمكنسة.
- افتح الغطاء بالضغط على الزراع المخصص وارفعه لأعلى.
- اخرج الوعاء. ارفع وحدة الفلتر/الغطاء نحو الخارج وافرغ وعاء جمع الغبار.
- أعد وضع وحدة الفلتر/الغطاء وركب وعاء جمع الغبار داخل المكنسة الكهربائية.
- أغلق الغطاء بالضغط عليه لأسفل حتى إحكام غلقه.

كيفية تنظيف الفلاتر

يُنصح بتنظيف الفلاتر مرتين في الشهر على الأقل أو كلما لزم الأمر حتى لا تتسد الفلاتر ومن ثم تقل قدرة الشفط ويتلف المحرك.

- فلتر وعاء جمع الغبار HEPA. لإخراج الفلتر من الخزان، لف الخزان عكس اتجاه عقارب الساعة. يساهم فلتر HEPA في تنقية هواء المنزل حيث أنه ينقي الغبار و غبار الطلع و الجزيئات الصغيرة أيضاً. عندما يصبح فلتر الوعاء متسخاً بشكل واضح يجب غسله بالماء الفاتر. لا تستخدم منظفات أو أية إضافات أخرى.

لا تغسله مطلقاً في الغسالة الكهربائية. اتركه يجف بشكل طبيعي و أعد تركيبه في مكانه المخصص. يمكن استبدال الفلتر بعد ٥ أو ٦ مرات غسيل بفلتر آخر جديد.

- فلتر HEPA الخلفي. غير قابل للغسل. عندما يصبح الفلتر متسخاً بشكل واضح يمكن استبداله هو الآخر بفلتر آخر جديد.

لإخراج الفلتر افتح الغطاء الخلفي بالضغط على المشبك الصغير لأسفل (٤ - الشكل ٥).

- الفلاتر الداخلية. هي فلاتر عادية من ألياف بلاستيكية. أخرجها من أماكنها لتنظيفها، ثم أغسلها جيداً بالماء الفاتر و بعد التأكد من تمام جفافها اعد تركيبها في أماكنها المخصصة (٥ - الشكل

٦). الفلتر الموجود في غطاء الوعاء يجب إزالته من الجزء الموجود تحت الغطاء.

لا تغسل أبداً الفلاتر في غسالة الملابس و اتركها تجف في الهواء دائماً.

تُحزن المكنسة في مكان جاف.

هام: لاستبدال الفلاتر توجه إلى أقرب مركز صيانة معتمد لشركة أريثيه «Kenwood».

كيفية تنظيف الجهاز

من الممكن ان تقومو بتنظيف هيكل الجهاز، وعاء الغبار، و قواعد الفلاتر بواسطة قطعة قماش رطبة اذا ما احتاج الامر. في هذه الحالة يجب تجنب تسرب اي نوع من السوائل الى داخل الجهاز. تجنبوا استعمال مواد تنظيف مركزة (كمزيل البقع او مواد كاشطة او مذيبة) لانه من الممكن ان تسبب في تآكل الهيكل البلاستيكي للجهاز. اعيدو تركيب و توصيل الفيشة فقط اذا ما كنتم متأكدين من ان كافة العناصر قد جفت تماما.

هام: تجنبو تشحيم او تزييت العناصر المتحركة للجهاز كون هذه العملية سوف تسبب في التصاق الاوساخ بالجهاز.

تنظيف الفرش

مرر إحدى يديك بين شعر الفرشاة أثناء تشغيل الجهاز للتخلص من الغبار العالق، فيتم شفطه.

خدمة العملاء

في حالة تلف الكابل أو أية مكونات أخرى خاصة بالجهاز نرجو التوجه إلى مركز صيانة معتمد لشركة أريثيه "Kenwood".

اتصل على الفور بمركز الصيانة المعتمد لشركة أريثيه "Kenwood" الموجود بمنطقةك لأعمال الصيانة والتصليح (خلال مدة سريان الضمان).

هام: رقم موديل الجهاز مدوّن على لوحة البيانات الفنية الموجودة بالجهاز.

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO:

Durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari:

- 1 Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.
- 2 Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2006/95/CEE.
- 3 Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito e cioè per l'aspirazione delle polveri delle superfici domestiche. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- 4 Non aspirare cenere calda, pezzi grossi di vetro, calcinacci, oggetti appuntiti o taglienti e liquidi.
- 5 Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.
- 6 Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.
- 7 L'apparecchio non deve essere usato senza filtri, oppure se i filtri sono rotti o danneggiati.
- 8 Non aspirare mai su superfici bagnate.
- 9 Non aspirare mai liquidi.
- 10 **NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO IN ACQUA OD ALTRI LIQUIDI.**
- 11 Non toccare l'apparecchio con mani e piedi bagnati o umidi.
- 12 Non usare l'apparecchio a piedi nudi.
- 13 Trasportare l'aspirapolvere afferrandolo esclusivamente per l'apposito manico, non tirarlo né trasportarlo usando il cavo o il manicotto.
- 14 Tenere i capelli, gli indumenti ampi, le dita e ogni qualsiasi altra parte del corpo a distanza dalle parti aperte e mobili dell'apparecchio.
- 15 Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).
- 16 Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).
- 17 Staccare sempre la spina per la pulizia dell'apparecchio o il cambio dei filtri.
- 18 Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- 19 Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- 20 Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica.
- 21 Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.
- 22 Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.
- 23 Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- 24 Avviare sempre l'apparecchio con il regolatore di potenza nella posizione di minimo.
- 25 Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente dopo ogni uso.
- 26 Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inope-

rante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

- 27 Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI

Come procedere per il primo utilizzo:

- Assicurarsi che ogni apertura di aspirazione dell'aria (per es. il tubo di aspirazione) non sia ostruita. Se così fosse pulirla prima di accendere l'apparecchio.
- Assicurarsi che tutti i filtri e il contenitore polvere siano posizionati correttamente. (Vedi sezione "manutenzione e pulizia").

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (Fig. 1)

A	Manico per il trasporto	L	Spazzola pavimenti
B	Leva rilascio coperchio	M	Accessorio tappezzeria
C	Ruota	N	Spazzola parquet
D	Interruttore 0-1 (on/off)	O	Contenitore polvere
E	Interruttore riavvolgimento cavo	P	Filtro contenitore polvere
F	Indicatore livello polvere	Q	Coperchio contenitore polvere
G	Comando variazione potenza	R	Prolunga telescopica
H	Leva regolazione	S	Manicotto flessibile
I	Accessorio polvere e fessure		

COME USARE L'ASPIRAPOLVERE

- Spingere l'estremità del manicotto flessibile all'interno del bocchettone finché non sia bloccato nella apposita sede.
- Spingere l'adattatore all'estremità del tubo flessibile nell'aspirapolvere finché non si blocchi nella sua sede (1 - Fig. 2).
- Per rimuoverlo per prima cosa disconnettere la spina e poi premere i pulsanti su entrambi i lati (2 - Fig. 2) e rimuovere il manicotto.
- Svolgere il cavo in tutta la sua lunghezza e connettere la spina alla presa d'alimentazione.
- Per riavvolgere il cavo premere il pulsante di riavvolgimento e al contempo guidare il cavo stesso all'interno l'apparecchio.
- Inserire l'estremità del tubo telescopico nel manicotto del tubo flessibile.
- Per regolare la lunghezza del tubo usare l'apposita leva posta sul lato del tubo e seguire la direzione della freccia per ridurre o aumentare la lunghezza dello stesso.
- Scegliere l'accessorio desiderato e fissarlo sull'estremità del tubo.

IMPORTANTE: il comando (G) permette di regolare la potenza aspirante e di conseguenza il rumore da un minimo ad un massimo.

Spazzola pavimenti (L), accessori tappezzerie (M) e fessure (I)

- La spazzola pavimenti può essere utilizzata per tappeti e pavimenti duri. E' dotata di due ruote per favorire la scorrevolezza a 360 gradi su tutte le superfici. E' inoltre possibile scegliere la sporgenza desiderata delle setole premendo la apposita leva all'estremità della spazzola (3 - Fig. 3).
- Gli accessori fessure/polvere e tappezzeria è importante che siano ben conservati
- Usare l'accessorio fessure per pulire spazi ristretti come per esempio quelli dietro ai radiatori o le fessure e gli angoli. Se si fa scattare la parte spolverante questo accessorio può essere utilizzato anche per spolverare superfici lisce o non uniformi.
- Usare l'accessorio tappezzerie per pulire mobilia, veneziane o tende, ecc...
- Premere l'interruttore on/off per accendere.

Spazzola parquet (N)

- Può essere utilizzata per pulire superfici delicate.

PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE: Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente.

Lo sporco aspirato entra nel contenitore della polvere (O). L'aria viene poi pulita da un filtro permanente lavabile che si trova all'interno il contenitore della polvere, da un filtro di protezione motore e da un filtro per l'aria di uscita, posizionato sotto l'apparecchio.

ATTENZIONE: Non usare mai l'aspirapolvere senza un filtro o con un filtro danneggiato. La polvere aspirata entrerebbe all'interno l'apparecchio e ne danneggerebbe il motore.

ATTENZIONE: Procedere alla pulizia dei filtri con regolarità o comunque quando si noti un'aspirazione debole.

Come svuotare il contenitore polvere (Fig. 4)

- Rimuovere ruotando il tubo flessibile dalla parte anteriore dell'aspirapolvere.
- Aprire il coperchio premendo la leva apposita e sollevandolo verso l'alto.
- Rimuovere il contenitore. Sollevare verso l'esterno l'unità filtro/coperchio e svuotare il contenitore polvere.
- Rimettere in sede l'unità filtro/coperchio e riporre il contenitore polvere dentro l'aspirapolvere.
- Chiudere il coperchio premendo verso il basso fino al blocco dello stesso.

Come pulire i filtri

E' consigliato pulire i filtri almeno due volte al mese o qualora lo si ritenga opportuno affinché non si intasino e possano ridurre la capacità di aspirazione o danneggiare il motore.

- Filtro HEPA contenitore. Per rimuovere il filtro dal serbatoio, ruotare quest'ultimo in senso antiorario. Il filtro HEPA: esso contribuisce a migliorare la qualità dell'aria domestica perché filtra polvere, polline e altre micro - particelle. Quando il filtro contenitore si presenta evidentemente sporco deve essere lavato in acqua tiepida. Non utilizzare detersivi o altri additivi.

Non lavarlo mai in lavatrice. Far asciugare normalmente e poi rimetterlo nella sua sede. Dopo 5 o 6 lavaggi sarebbe opportuno sostituire il filtro con uno nuovo.

- Filtro HEPA posteriore. Non è lavabile. Quando si presenta evidentemente sporco anche questo è opportuno che sia sostituito con uno nuovo.
Per rimuoverlo aprire il coperchio posteriore, premendo verso il basso la clip piccola (4 - Fig. 5).
- Filtri interni. Si tratta di normali filtri in fibra plastica. Per la pulizia rimuoverli, lavarli accuratamente in acqua tiepida e solo dopo averli fatti asciugare riporli al loro posto (5 - Fig. 6). Il filtro nel coperchio contenitore deve essere rimosso dalla parte che si trova sotto il coperchio.
Non lavare mai i filtri in lavatrice e farli asciugare sempre all'aria.
Conservare l'aspirapolvere in luogo asciutto.

IMPORTANTE: Per la sostituzione dei filtri rivolgersi al più vicino centro autorizzato di assistenza Kenwood.

Come pulire l'aspirapolvere

Le pareti, il contenitore della polvere e le sedi dei filtri possono essere strofinati con un panno umido se è necessario. Nel far questo non far entrare nessun tipo di liquido nell'aspirapolvere. Non utilizzare mai sostanze pulenti di tipo forte (liquidi smacchianti, solventi) perché potrebbero corrodere la plastica.

Rimettere la spina nella presa solo quando si è sicuri che ogni parte sia asciutta.

IMPORTANTE: Si raccomanda di non lubrificare o oliare le parti rotanti perché ciò potrebbe far sì che i peli e la lanugine si attacchino ancor meglio.

Pulizia delle spazzole

Con l'apparecchio acceso, passare una mano tra le setole della spazzola per liberare la polvere rimasta imprigionata, che verrà a sua volta aspirata.

SERVIZIO E ASSISTENZA CLIENTI

In caso di danneggiamento del cavo, di altre componenti dell'apparecchio o semplicemente per assistenza e riparazione (entro o oltre il periodo di garanzia), si prega rivolgersi ad un centro autorizzato di assistenza Kenwood di zona.

IMPORTANTE: Il numero del modello del prodotto è reperibile all'interno della targhetta dati tecnici che si trova all'interno della scatola.

